

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

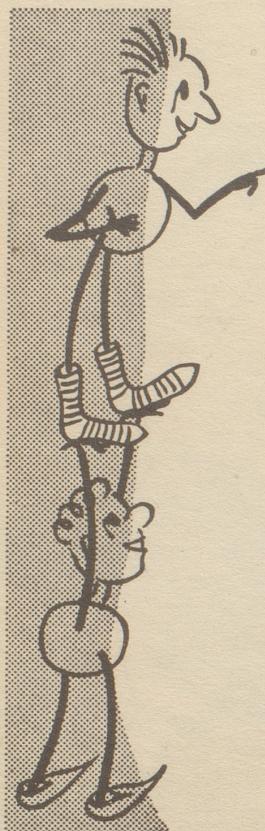
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



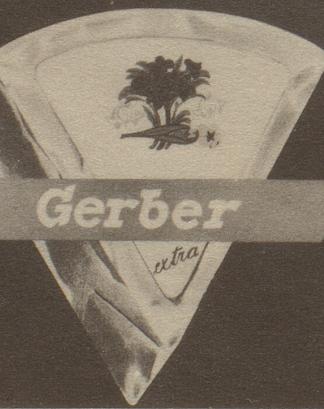
*Nigrila*

**HERREN- und  
KINDERSOCKEN**

**HOCHELASTISCH  
SOLID  
PREISWERT**

BEZUGSQUELLENNACHWEIS:  
NIEDERER & CO. ST. GALLEN

*Das Geheimnis des Dreiecks:  
das praktische Aufreissband!*



**Tägliches Zähnebürsten mit der neuen  
Colgate Zahnpasta mit GARDOL\***

Behebt augenblicklich  
schlechten Atem!

Einmaliges Zähnebürsten mit der neuen Colgate Zahnpasta wird Ihren Mund während mindestens 12 Stunden reiner und frischer erhalten – nie werden Sie Ihres Atems wegen Anstoß erregen! Untersuchungen haben bewiesen, dass Colgate Zahnpasta in 7 von 10 Fällen schlechten Atem, der im Mund entsteht, augenblicklich behebt!



**REINIGT IHREN ATEM...**

Tägliches Zähnebürsten  
schützt Ihre Zähne Tag und Nacht!

Einmaliges Zähnebürsten mit der neuen Colgate Zahnpasta schützt die Zähne Tag und Nacht. Röntgenaufnahmen zeigten bei Hunderten von Personen, die ihre Zähne mit Colgate Zahnpasta mit Gardol bürsten, weit weniger Zahnhöhlungen; traten doch bei 4 von 5 Personen überhaupt keine neuen Zahnhöhlungen auf!



**SCHÜTZT IHRE ZÄHNE!**

Weisse Zähne  
Frischer Atem  
dank  
Colgate Zahnpasta  
mit GARDOL!



Spar-Tube Fr. 2.85  
Normal-Tube Fr. 1.75

**Wie das Zähnebürsten mit Gardol wirkt:**

Jedesmal, wenn Sie die Zähne mit der neuen Colgate Zahnpasta bürsten, heftet sich das Gardol an Ihre Zähne, und bleibt dort während 12 Stunden oder noch länger haften. Gardol lässt sich den ganzen Tag hindurch weder

abspülen noch sonst auf eine Art entfernen. Daher verleiht zweimal tägliches Zähnebürsten – morgens und abends – mit der neuen Colgate Zahnpasta mit Gardol einen Tag und Nacht anhaltenden Schutz!

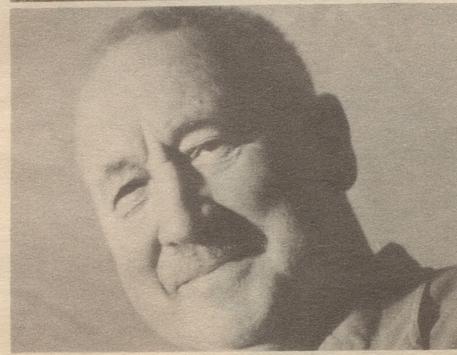
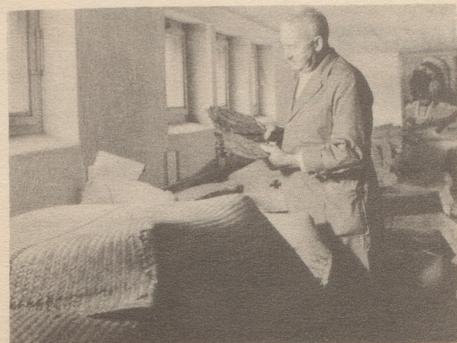
\* Colgate's Markennname für Natrium N-lauroyl Sarcosinat

**Nur tägliches Zähnebürsten mit Colgate  
bietet Ihnen vollkommenen Gardol-Schutz!**

Colgate-Palmolive AG, Zürich

WGM 1/55

## Dütschschwizer



Das aargauische Dorf Reinach bringt es mit seinen 1500 Haushaltungen auf die stattliche Zahl von vier verschiedenen Bahnhöfen, so daß ein Ortsfremder Mühe hat, sich in den richtigen Zug zu setzen. Als Werkmeister der «Indiana»-Stumpenfabrik finden wir dort Herrn Fritz Kaspar. Er feierte bereits den 72. Geburtstag, arbeitet täglich rund zehn Stunden und will sich noch lange nicht pensionieren lassen. Seit rund einem halben Jahrhundert arbeitet er in der gleichen Firma und war 1918 das letzte Mal ernsthaft krank. Jeden Sonntag macht er eine Fußwanderung auf den Homberg.

«Seit mehr als zehn Jahren trinke ich jeden Morgen Ovomaltine. Das gibt mir die Kraft, die langen Vormittage durchzuhalten. Man muß halt viel stehen in meinem Beruf. Ich habe die Materialkontrolle und Aufsicht über etwa dreißig Angestellte. Schon verschiedene Male hat mir meine Frau ein anderes Frühstücksgetränk vorgesetzt, aber ich habe es immer sofort gemerkt. Es häbt halt nüt so lang änne wie Ovomaltine!»

Im Alter verlangt der menschliche Organismus Schonung. Der Magen bedarf einer möglichst leichtverdaulichen Nahrung, reich an Nährwerten und Aufbaustoffen, damit die Spannkraft des Körpers erhalten bleibt. Diesen Anforderungen entspricht Ovomaltine in idealer Weise.

Dr. A. Wander AG. Bern

## Ticinesi

So aufgeschlossen wie die Landschaft sind auch die Menschen des Mendrisiotto: Herzlich, schlagfertig und nie verlegen. Man gewinnt ihr Vertrauen leicht; aber wehe, wenn man versuchte, sie auszunützen! – In einem Laden in Balerna knüpfen wir ein Gespräch mit einem zarten Fraueli an, mit Frau Angela Rivabella. Sie schaut uns kritisch mit zwei lebhaften Äuglein an, die zu sagen scheinen: Aufgepaßt, wenn Sie etwa mit mir scherzen wollen, dann sind Sie an die Falsche geraten! Sie ist ein richtiges Quecksilber, eines jener sympathischen Originale, an denen die ganze Gegend so reich ist. Kein Mensch würde glauben, daß sie siebzig Jahre alt ist.

«Ich trinke Ovomaltine schon seit so vielen Jahren, daß ich nicht mehr weiß, wann ich damit angefangen habe. Sie ist mein Frühstücksgetränk. Ich gebe sie auch meinem sechsjährigen Enkel. Ich kaufe immer große Büchsen, weil ich so fünfzig Rappen spare. Aber warum wollen Sie das alles wissen? Soll ich, alt wie ich bin, noch in die Zeitung? Da nehmen Sie doch besser so ein hübsches Kind..., und sie zeigt auf die junge Verkäuferin.



## Romands



Das im Herzen des Jura liegende Le Locle zeigt die typischen Merkmale einer alten Uhrmacherstadt. Ihr Wohlstand liegt in der Geschicklichkeit ihrer Einwohner, die maßgebend mithalf, die berühmteste unserer Industrien zum Blühen zu bringen. Herr Jobin, der diese große Zeit des Aufschwungs der schweizerischen Uhrmacherkunst miterlebte, könnte aus seinen reichen Erinnerungen wohl viel darüber erzählen. Dieser sechzigjährige Schalenmacher ist trotz seiner aufreibenden Arbeit bemerkenswert frisch geblieben.

«Es sind schon einige Jahre her, seit ich angefangen habe, Ovomaltine zu trinken. Es ist eine gehaltreiche Nahrung. Wenn man sein ganzes Leben lang gearbeitet hat, kann man nicht von heute auf morgen damit aufhören. Aber das Alter macht sich eben doch bemerkbar und da hilft mir Ovomaltine, in guter Form zu bleiben. Sie ist wirklich stärkend und so einfach zu nehmen.»

**Pront Ovo** – wenn's pressiert, wenn die Milch fehlt: Pront Ovo plus Wasser – der vollwertige Energiespenderin neuer Form

**Ovo-Sport** – ideal als Zwischenverpflegung und Proviant

**Choc Ovo** – die gehaltreiche Süßigkeit

**OVOMALTINE**

stärkt auch Sie!

In allen Gaststätten erfrischt und stärkt sie. Ovomaltine — warm, kalt und frappé

## Frühjahrsmüdigkeit überwinden

Jetzt ist Traubensaft wichtiger als je,  
denn er hilft durch seine wunderbaren Nähr- und  
Aufbaustoffe den Organismus entschlacken,  
die Körpersäfte erneuern und die lähmende  
Schwere und Schlaffheit überwinden.

Machen Sie eine richtige Kur, trinken Sie ein  
Glas Traubensaft schon vor dem Morgenessen,  
dann als Jus vor den Mahlzeiten, und abends  
als beruhigenden Schlummertrunk.

Mit Traubensaft gehen Sie gestärkt, erfrischt  
und verjüngt in den Sommer hinein !



# Traubensaft

das Getränk mit dem grossen Plus

